

fisher-price®

Turn the handle on the ferris wheel to hear a tune!

Tournez la poignée de la grande roue pour entendre une mélodie.

Den Griff am Riesenrad drehen und schon erklingt eine Melodie!

Gira la manovella della ruota panoramica per ascoltare una melodia!

Draai aan de hendel van het reuzenrad om een muziekje te horen!

Gira el mango de la noria para que suene la música.

Roda a pega da roda gigante para ouvir uma música!

Vrid handtaget på pariserhjulet för att höra en melodi!

Käännä maailmanpyörän kahvaa, niin kuulet sävelmän!

Drej håndtaget på pariserhjulet for at høre en melodi.

Vri håndtaket på pariserhjulet for å høre en melodi.

Przekręć uchwyt na diabelskim młynie, aby usłyszeć melodię!

Otočte páčkou na ruském kole a uslyšíte melodii!

Otoč rúčkou na ruskom kolese a zaznie melódia!

Förgasd el az óriáskerék fogantyúját, ha szeretnéd meghallgatni a dallamot!

Поверните ручку на колесе обозрения, чтобы услышать мелодию!

Γυρίστε τη λαβή στον τροχό του λούνα παρκ για να ακούσετε μια μελωδία!

Müzik dinlemek için dönme dolabın üzerindeki kolu çevirin.

دور المقبض في عجلة "فيريس" الدوّارة لسماع نغمة!



HPP90



UNITED STATES

1-800-432-5437. Fisher-Price, Inc., 636 Girard Avenue, East Aurora, NY 14052.

CANADA

Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2. 1-800-432-5437

GREAT BRITAIN

Mattel U.K. Limited, The Porter Building, 1 Brunel Way, Slough SL1 1FQ, UK. www.service.mattel.com/uk.

NEDERLAND

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs, 94260 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium N.V., De Kleetlaan 4, 1831 Machelen (Diegem), Belgium.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, Solmsstraße 83, D-60486 Frankfurt am Main.

SCHWEIZ

Mattel AG, Kirchstrasse 24, CH-3097 Liebefeld.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404, A-2345 Brunn/Gebirge.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Via Turati 4, 20121 Milano, Italy. Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11.

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti. İçerenköy Mah., Umut Sokak No: 10 - 12, Quick Tower kat:2 içkapı no:15 Ataşehir 34752, İstanbul, Türkiye. Tel: 0216 500 75 00.

ESPAÑA

Mattel España, S. A., Aribau 200 pl. 9, 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com. Tel.: +34 933 06 79 00; <http://www.service.mattel.com/es>.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower 34 p., ul. Chłodna 51, 00-867 Warszawa, Polska.

ČESKÁ REPUBLIKA

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme, použijte tuto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, 110 00 Praha 1, Česká republika.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Εθνάρχου Μακαρίου 1, Κτήριο K-2, TK 17561, Παλαιό Φάληρο.

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Miguel de Cervantes Saavedra No. 193, Pisos 10 y 11, Col. Granada, Alcaldía Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México, Ciudad de México. R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago. Tel.: 1230-020-6213.

VENEZUELA

Servicio al consumidor Venezuela: Tel.: 0-800-100-9123.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Av. Libertador 1000, Piso 11 - Oficinas 109 y 111, Vicente López - Prov. Buenos Aires. Tel.: 0800-666-3373.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., Calle 123#7-07 P.5, Bogotá. Tel.: 01800-710-2069.

PERÚ

Mattel Perú, S.A., Av. Juan de Arona # 151, Centro Empresarial Juan de Arona, Torre C, Piso 7, Oficina 704, San Isidro, Lima 27, Perú. RUC: 20425853865. Reg. Importador: 02350-12-JUE-DIGESA. Tel.: 0800-54744. E-mail Latinoamérica: servicio.clientes@mattel.com.

BRASIL

Distribuído por: Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ: 54.558.002/0001-20 - Rua Verbo Divino, 1488 - 2º andar - 04719-904 - Chácara Santo Antônio - São Paulo - SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor: fone 0800 575 0780. E-mail: sac.matteldobrazil@mattel.com

РОССИЯ

Импортер/Уполномоченная организация: ООО "МАТТЕА" Российская Федерация, 105120 Москва, 2-й Сыромятинский переулок; +7 495 287 79 39

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Customer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

HONG KONG:

Kids Kingdom Limited, Room 1908-9, Gala Place, 56 Dundas Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong. Customer Care line: (852)2782-0766.

TAIWAN:

Chickabiddy Company Limited, 5/F, No. 186, Section 4, Nanjing East Road, Taipei 10595, Taiwan. Customer Care line: (02)2578-1188.

MAINLAND CHINA:

Mattel Barbie (Shanghai) Trading Co., Ltd. Units 4701-4711, 47F, 2 Grand Gateway, 3 Hong Qiao Road, Shanghai, 200030, P.R.C. Customer Care line: 400-819-8658.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel Continental Asia Sdn Bhd. Level 19, Tower 3, Avenue 7, No. 8 Jalan Kerinchi, Bangsar South, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia.

SOUTH AFRICA

Mattel South Africa (PTY) LTD, Office 102 I3, 30 Melrose Boulevard, Johannesburg 2196.



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



©2023 Mattel.
PRINTED IN CHINA/IMPRIMÉ EN CHINE
HPP90-JA70-1103042236-19A



- Keep these instructions for future reference as they contain important information.
- Requires two AA batteries (included). Batteries included are for demonstration purposes only.
- Battery replacement is required. Only adults should replace batteries. Tool required: Phillips screwdriver (not included).
- To clean, wipe with a damp cloth. Do not immerse.
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer en cas de besoin, car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec deux piles AA (incluses). Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du produit.
- Des piles neuves doivent être installées. Les piles doivent être remplacées par un adulte uniquement. Outil nécessaire : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Nettoyez le jouet avec un chiffon humide. Ne le plongez pas dans l'eau.
- Diese Anleitung bitte für Rückfragen und eine spätere Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Zwei Batterien AA erforderlich (enthalten). Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein.
- Bei diesem Produkt ist es erforderlich, Batterien auszuwechseln. Das Einlegen und Auswechseln der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden. Erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (im Lieferumfang nicht enthalten).
- Das Produkt zum Reinigen mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Contengono informazioni importanti.
- Richiede 2 pile formato stilo AA (incluse). Le pile incluse hanno semplice scopo dimostrativo.
- Le pile devono essere sostituite. Le pile devono essere sostituite solo da un adulto. Attrezzo richiesto: cacciavite a stella (non incluso).
- Pulire con un panno umido. Non immergere.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Werkt op twee AA batterijen (inbegrepen). De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt.
- De bijgeleverde batterijen moeten worden vervangen. Batterijen mogen alleen door een volwassene worden vervangen. Benodigd gereedschap: Kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Maak schoon met een vochtige doek. Dompel niet onder in water.
- Guarda estas instrucciones para consultarlas en el futuro, ya que contienen información importante.
- Funciona con dos pilas AA (incluidas). Las pilas se incluyen solo con fines de demostración.
- Es necesario sustituir las pilas. Las pilas solo debe sustituirlas un adulto. Herramienta necesaria: destornillador de estrella (no incluido).
- Para limpiar el juguete, utiliza un paño húmedo. No lo sumerjas en agua.
- Guardar estas instruções para referência futura, pois contém informações importantes.
- Funciona com duas pilhas AA (incluídas). As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração.
- Requer a substituição das pilhas. As pilhas apenas devem ser substituídas por adultos. Ferramenta necessária: chave de fendas Phillips (não incluída).
- Limpar com um pano húmido. Não submergir.
- Spara de här anvisningarna eftersom de innehåller viktig information.
- Kräver 2 AA-batterier (ingår). Batterierna som ingår är endast för demonstration.
- Batterierna behöver bytas. Batteriinstallation bör utföras av en vuxen. Verktyg som krävs: Stjärnskruvmejsel (ingår inte).
- Rengör med en fuktigt trasa. Sänk inte ned i vatten.
- Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa.
- Käyttöön tarvitaan 2 AA-paristoa (mukana pakkauksessa). Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain kokeilua varten.
- Paristot pitää vaihtaa. Vain aikuinen saa vaihtaa paristot. Tarvittava työkalu: ristipääruuvimeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Puhdista kostealla liinalla. Älä upota veteen.
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Bruger to AA-batterier (medfølger). De medfølgende batterier er kun til demonstrationsbrug.
- Batterierne skal udskiftes. Batterier skal udskiftes af en voksen. Nødvendigt værktøj: Stjerneskrutetrækker (medfølger ikke).
- Rengør med en fugtig klud. Må ikke nedsænkes i vand.
- Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk. Den inneholder viktig informasjon.
- Bruker to AA-batterier (følger med). Batteriene som følger med, er bare til demonstrasjonsformål.
- Det er nødvendig å bytte batteriene. Bare voksne skal bytte batterier. Verktøy: stjerneskrutrekker (følger ikke med).
- Rengjør leken med en ren og fuktig klut. Dypp aldri leken ned i vann.

- Zachowaj tę instrukcję jako odniesienie, ponieważ zawiera ważne informacje.
- Wymaga dwóch baterii typu AA (znajdują się w zestawie). Dołączone baterie służą wyłącznie do celów demonstracyjnych.
- Konieczna jest wymiana baterii. Baterie może wymieniać tylko osoba dorosła. Wymagane narzędzie: śrubokręt krzyżakowy (nie znajduje się w zestawie).
- Aby wyczyścić produkt, przetrzyj go wilgotną ściereczką. Nie zanurzaj w wodzie.
- Uschovejte tyto pokyny pro budoucí použití, protože obsahují důležité informace.
- Vyžaduje dvě baterie typu AA (součástí balení). Vložené baterie jsou určeny pouze pro předváděcí účely.
- Je nutné vyměnit baterie. Baterie smí vyměňovat pouze dospělá osoba. Potřebné nářadí: Křížový šroubovák (není součástí balení).
- Hračku otírejte vlhkým hadříkem. Neponořujte do vody.
- Tento návod obsahuje důležité informácie, preto si ho uschovajte pre prípad ďalšej potreby.
- Vyžaduje dve batérie typu AA (sú súčasťou balenia). Priložené batérie sú len na predváždacie účely.
- Vyžaduje sa výmena batérií. Batérie smú vymieňať len dospelé osoby. Potrebný nástroj: krížový skrutkovač (nie je súčasťou balenia).
- Čistite vlhkou handričkou. Neponárajte do vody.
- Őrízze meg ezt a használati utasítást, mert a későbbiekben is felhasználható fontos információkat tartalmaz.
- Két darab AA elemmel működik (tartozék). A mellékelt elemek csak szemléltetésre szolgálnak.
- A játék csak új elemek behelyezését követően fog megfelelően működni. Az elemek cseréjét felnőtt végezze. Az összeszereléshez szükséges szerszám: csillagcsavarhúzó (nem tartozék).
- Nedves kendővel tisztítható. Ne merítse vízbe.
- Сохраните инструкцию, так как она содержит важную информацию.
- Требуется две батарейки AA (входят в комплект). Прилагаемые батарейки предназначены только для демонстрационных целей.
- Требуется замена батареек. Замена батареек должна осуществляться только взрослыми. Необходимые инструменты: крестообразная отвертка (не входит в комплект).
- Чтобы очистить, протрите влажной салфеткой. Не погружайте в воду.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται δύο μπαταρίες AA (περιλαμβάνονται). Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος.
- Απαιτείται αντικατάσταση μπαταριών. Η αλλαγή να γίνεται μόνο από ενήλικες. Εργαλείο που απαιτείται: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Καθαρίστε με ένα καθαρό, βρεγμένο πανί. Μην το βυθίζετε στο νερό.
- Őnemli bilgiler içeren bu kullanım kılavuzunu, daha sonra başvurmak için saklayın.
- Bu ürün iki adet AA pille çalışır (ürüne dahildir). Ürünün içindeki piller yalnızca tanıtım amaçlıdır.
- Pillerin değiştirilmesi gerekir. Piller mutlaka bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir. Gerekli alet: Yıldız tornavida (ürüne dahil değildir).
- Nemli bir bezle silerek temizleyin. Ürünü suya daldırmayın.

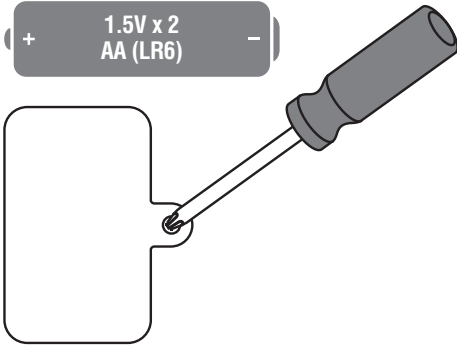
• يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات لاحتوائها معلومات هامة عن طريقة الاستخدام.

• يتطلب التشغيل بطاريتين AA (متضمنتين). البطاريات المتضمنة لأغراض العرض التوضيحي فقط.

• يجب استبدال البطاريات. يجب تركيب البطاريات من قبل الكبار فقط. الأداة المطلوبة: مفك براغي من نوع Phillips (غير متضمن).

• للتنظيف، يجب مسح هذه اللعبة بقطعة قماش رطبة. يجب عدم غمر اللعبة بالماء.

**BATTERY REPLACEMENT REMPLACEMENT DES PILES
 AUSWECHSELN DER BATTERIEN SOSTITUZIONE DELLE PILE
 VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS
 SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS BATTERIBYTE PARISTOJEN VAIHTO
 UDSKIFTNING AF BATTERIER BYTTE AV BATTERIER
 WYMIANA BATERII VÝMĚNA BATERIÍ VÝMENA BATÉRIÍ
 ELEMCSERE ЗАМЕНА БАТАРЕЕК ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
 PİLLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ استبدال البطاريات**



- For longer life, use **alkaline** batteries.
- Locate the battery compartment door. Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the batteries and properly dispose of them.
- Insert two, new AA (LR6) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw. Do not over-tighten.
- When sounds from this product become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.
- If this product begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Remove the batteries and reinstall them.

- Utilisez des piles **alkalines** pour une durée de vie plus longue.
- Repérez le couvercle du compartiment à piles. Dévissez la vis du couvercle du compartiment à piles avec un tournevis cruciforme. Retirez les piles et jetez-les dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérez deux piles **alkalines** AA (LR6) neuves.
- Remplacez le couvercle du compartiment à piles et serrez la vis. Ne serrez pas trop fort.
- Lorsque le son du produit faiblit ou s'arrête, il est temps pour un adulte de changer les piles.
- Si ce produit ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Retirez les piles puis réinstallez-les.

- Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien verwenden.
- Die Batteriefachabdeckung befindet sich am Spielzeug. Die in der Batteriefachabdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batterien herausnehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

- Zwei neue **Alkali**-Batterien AA (LR6) einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen und die Schraube festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Werden die Geräusche schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. Die Batterien herausnehmen und wieder einlegen.

- Per una maggiore durata, usare pile **alkaline**.
- Individuare lo sportello dello scomparto pile. Allentare la vite con un cacciavite a stella. Estrarre le pile ed eliminarle con la dovuta cautela.
- Inserire 2 pile **alkaline** nuove formato stilo AA (LR6).
- Riposizionare lo sportello dello scomparto pile e stringere la vite. Non stringere eccessivamente.
- Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui i suoni del prodotto dovessero affievolirsi o interrompersi.
- Se il prodotto non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare i circuiti elettronici. Estrarre e reinserire le pile.

- Gebruik alleen **alkalinebatterijen**. Deze gaan langer mee.
- De batterijen zitten in de batterijhouder. Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroef in het batterijklepje los. Verwijder de batterijen en lever ze in als KCA.
- Plaats twee nieuwe AA (LR6) **alkalinebatterijen**.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast. Niet te strak vastdraaien.
- Als het geluid zwakker wordt of helemaal niet meer werkt, moet een volwassene de batterijen vervangen.
- Als dit product niet goed meer werkt, moet je de elektronica resetten. Even de batterijen eruit halen en weer terugzetten.

- Para que duren más, recomendamos utilizar pilas **alkalinas**.
- Localiza la tapa del compartimento de las pilas. Desatornilla la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella. Retira las pilas gastadas y deséchalas en un contenedor de reciclaje de pilas.
- Introduce dos pilas **alkalinas** AA/LR6 nuevas en el compartimento.
- Vuelve a tapar el compartimento y atornilla la tapa. No aprietes los tornillos en exceso.
- Si los sonidos del juguete suenan débilmente o dejan de funcionar, un adulto deberá sustituir las pilas gastadas.
- Si el producto deja de funcionar correctamente, recomendamos reiniciarlo. Retira las pilas y vuelve a colocarlas.

- Para uma maior autonomia, utilizar pilhas **alcalinas**.
- Localizar a tampa do compartimento das pilhas. Desaparafusar a tampa com uma chave de fendas Phillips. Retirar as pilhas e colocá-las no pilhão.
- Inserir duas pilhas novas AA (LR6) **alcalinas**.
- Voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas e aparafusar. Não apertar demasiado o parafuso.
- Se o som do produto enfraquecer ou deixar de funcionar, está na altura de um adulto substituir as pilhas.
- Se o produto começar a funcionar incorretamente, poderá ser necessário reiniciar a unidade eletrónica. Remover as pilhas e voltar a instalá-las.
- Använd **alkaliska** batterier, de håller längre.
- Leta upp luckan till batterifacket. Lossa skruven i luckan med en stjärnskrummejsel. Ta ut batterierna och kassera dem på ett miljövänligt sätt.
- Sätt i 2 nya **alkaliska** AA-batterier (LR6).
- Sätt tillbaka luckan till batterifacket och skruva fast den. Dra inte åt för hårt.
- När ljudet i produkten dämpas eller slutar fungera, är det dags för en vuxen att byta batterierna.
- Om produkten inte fungerar som den ska kan du behöva återställa elektroniken. Plocka ur batterierna och sätt i dem igen.
- Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.
- Etsi paristokotelon kansi. Avaa paristokotelon kannen ruuvi ristipäämeissellä. Irrota paristot ja hävitä ne asianmukaisesti.
- Aseta koteloon 2 uutta AA(LR6)-**alkaliparistoja**.
- Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi. Älä kiristä liikaa.
- Kun äänet vaimenevat tai lakkaavat kuulumasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot.
- Jos tuote ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Irrota paristot ja aseta ne takaisin.
- Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
- Find dækslet til batterirummet. Løsn skruen i dækslet til batterirummet med en stjerneskrutetrækker. Tag batterierne ud, og kassér dem på forsvarlig vis.
- Sæt to nye **alkaliske** AA-batterier (LR6) i.
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruen. Pas på ikke at spænde for hårdt.
- Hvis produktets lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen.
- Hvis legetøjet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Tag batterierne ud, og sæt dem i igen.
- **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.
- Finn batteridekselet. Bruk en stjerneskrutetrækker til å løsne skruen i batteridekselet. Ta ut batteriene. Husk at batterier er spesialavfall.
- Sett i to nye **alkaliske** AA-batterier (LR6).
- Sett batteridekselet på plass igjen, og stram til skruen. Ikke stram til for hardt.
- Når lydene fra produktet blir svake eller stopper, er det på tide at en voksen skifter batteriene.
- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken. Ta ut batteriene og sett dem inn igjen.
- Aby móc dłużej korzystać z tego produktu, używaj baterii **alkalicznych**.
- Znajdź pokrywę przedziału na baterie. Odkręć śrubę w pokrywie przedziału na baterie za pomocą śrubokręta krzyżakowego. Wymij zużyte baterie i wyrzuć je do odpowiednio oznaczonego pojemnika.
- Włóż dwie nowe baterie **alkaliczne** typu AA (LR6).
- Załóż pokrywę przedziału na baterie i dokręć śrubę. Nie przykręcaj zbyt mocno.
- Kiedy dźwięki zabawkę słabną lub całkowicie przestaną się włączać, osoba dorosła powinna wymienić baterie.
- Jeśli produkt zaczyna działać wadliwie, może być konieczne zresetowanie układów elektronicznych. Wymij baterie i włóż je ponownie.
- Použitím **alkalických** baterií dosáhnete delší životnosti.
- Vyhleďte kryt prostoru pro baterie. Pomocí křížového šroubováku povolte šroubek na krytu prostoru pro baterie. Vymějte baterie a ekologicky je zlikvidujte.
- Vložte dvě nové **alkalické** baterie typu AA (LR6).
- Nasad'te kryt prostoru pro baterie zpět a utáhněte šroubek. Šroubky nepřetahujte.
- Jakmile zvuk tohoto výrobku zeslábne nebo ustane úplně, je třeba, aby dospělá osoba vyměnila baterie.
- Pokud výrobek nebude fungovat správně, možná budete muset resetovat elektroniku. Baterie vyjměte a poté je opět vložte zpět.
- Pre dlhšiu životnosť používajte **alkalické** batérie.
- Nájdite kryt priestoru pre baterie. Pomocou krížového skrutkovača uvoľnite skrutku v kryte batériového priestoru. Batérie vyberte a správnym spôsobom zlikvidujte.
- Vložte dve nové **alkalické** batérie typu AA (LR6).
- Vráťte kryt priestoru pre batérie na miesto a utiahnite skrutku. Skrutku neťahujte príliš silno.
- Keď začnú zvuky slabnúť alebo ustanú celkom, je čas na výmenu batérií dospelou osobou.
- Ak výrobok začne fungovať chybné, môže byť potrebné resetovať elektroniku. Batérie vyberte z výrobku a opäť vráťte späť.
- A hosszabb élettartam érdekében használjon **alkáli** elemeket.
- Keresse meg az elemtartó rekesz fedelét. Keresztfejű csavarhúzó segítségével lazítsa meg a csavart az elemtartó rekesz fedőlapján. Vegye ki és a vonatkozó szabályozás szerint selejtezze az elemeket.
- Helyezzen be két új, AA (LR6) **alkáli** elemet.
- Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét, majd húzza meg a csavart. Ne húzza meg túl erősen a csavart.
- Ha a hangok ereje csökken, vagy ha a termék egyáltalán nem bocsát ki hangot, ki kell cserélni az elemeket. Az elemcserét minden esetben felnőtt személyre kell bízni.
- Ha a termék rendellenes módon kezd működni, állítsa alaphelyzetbe az elektronikai egységét. Vegye ki, majd tegye vissza az elemeket.
- Для продления времени работы изделия используйте **щелочные** батарейки.
- Найдите крышку батарейного отсека. Ослабьте винт крышки батарейного отсека с помощью крестообразной отвертки. Выньте батарейки и утилизируйте их надлежащим образом.
- Вставьте две новые **щелочные** батарейки AA (LR6).
- Поставьте на место крышку батарейного отсека и закрутите винт. Не закручивайте слишком сильно.
- При ослаблении или пропадании звуков изделия взрослым необходимо заменить батарейки.
- Если изделие начинает работать с перебоями, возможно, необходимо перезапустить электронику. Выньте батарейки и повторно установите их.

- Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιήστε **αλκαλικές** μπαταρίες.
- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών. Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Τοποθετήστε δύο καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους AA (LR6).
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα. Μη βιδώσετε υπερβολικά.
- Όταν οι ήχοι από το παιχνίδι αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.
- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και τοποθετήστε τις ξανά.

- Uzun süreli kullanım için **alkali** pil kullanın.
- Pil bölmesinin kapağını bulun. Pil bölmesinin kapağındaki vidayı yıldız tornavida ile gevşetin ve kapağı çıkarın. Pilleri çıkarın ve uygun şekilde atın.
- İki adet yeni AA (LR6) **alkali** pil takın.
- Pil bölmesinin kapağını tekrar takıp vidayı sıkın. Vidaları gereğinden fazla sıkmayın.
- Ürünün sesi/titreşimleri zayıflamaya başladığında veya durduğunda piller bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir.
- Bu ürün düzgün bir şekilde çalışmamaya başlarsa ürünü kapatıp açarak yeniden başlatmanız gerekebilir. Pilleri çıkarıp yeniden takın.

- يجب استخدام بطاريات **قلوية** لأنها تدوم فترة أطول.
- يجب تحديد مكان غطاء حجرة البطاريات. يجب فك البرغي الموجود في غطاء حجرة البطاريات باستخدام مفك براغي نوع Philips. يجب إزالة البطاريات والتخلص منها بطريقة مناسبة.
- يجب تركيب بطاريتين **قلويتين** جديدتين AA من نوع (LR6).
- يجب إعادة غطاء حجرة البطاريات من جديد وشد البرغي.
- يجب عدم المبالغة في شد البرغي.
- عندما يضعف صوت اللعبة أو يتوقف، فهذا يعني أن الوقت قد حان لاستبدال البطاريات من قبل الكبار.
- إذا حدث خلل في عمل اللعبة، يجب إعادة التشغيل. يجب إزالة البطاريات وتركيبها من جديد.

Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable.
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment (+ and -).
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.

- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Mises en garde au sujet des piles

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- n'utilisez pas conjointement des piles ayant déjà servi et des piles neuves, ni des piles de types différents : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables.
- Insérez les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles (+ et -).
- Retirez les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Ne laissez jamais de piles usées dans le produit. Jetez les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne jetez pas le produit au feu. Les piles à l'intérieur risqueraient d'exploser ou de couler.
- Ne court-circuitez jamais les bornes des piles.
- Utilisez uniquement des piles de même type ou de type équivalent, conformément aux recommandations.
- NE RECHARGEZ PAS DES PILES NON RECHARGEABLES.
- Retirez les piles rechargeables du produit avant de procéder à leur chargement.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables amovibles, celles-ci doivent impérativement être chargées sous la surveillance d'un adulte.

Batteriesicherheitshinweise

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Das Produkt zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Informazioni di sicurezza sulle pile

In casi eccezionali, le pile potrebbero presentare perdite di liquido tali da causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire perdite di liquido dalle pile:

- Non mischiare pile nuove e usate o di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili.
- Inserire le pile come mostrato all'interno dell'apposito scomparto (+ e -).
- Estrarre le pile quando il prodotto non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto. Smaltire le pile nel modo appropriato. Non gettare il prodotto nel fuoco. Le pile all'interno potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non invertire mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
- Se rimovibili, ricaricare le pile ricaricabili solo sotto la supervisione di un adulto.

Batterij-informatie

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Voorkom lekkende batterijen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder (+ en -).
- Verwijder de batterijen uit het product wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Lever batterijen in als KCA. Gooi dit product niet in het vuur. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Gebruik uitsluitend dezelfde batterijen of batterijen van hetzelfde type als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Verwijder oplaadbare batterijen uit het product voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que podría provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezcles pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables.
- Coloca las pilas tal y como se indica en el interior del compartimento (+ y -).
- Retira las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. No dejes nunca pilas gastadas en el producto. Desecha las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemes el producto. Las pilas del interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.

- Evita cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utiliza solo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalentes.
- No intentes cargar pilas no recargables.
- Saca las pilas recargables del producto antes de cargarlas.
- La recarga de pilas recargables siempre debe hacerse bajo la supervisión de un adulto.

Informações sobre segurança das pilhas/baterias

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas/baterias podem vazar e seus fluidos podem causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o vazamento das pilhas:

- Não misture pilhas gastas com novas ou de tipos diferentes: alcalinas, padrão (carbono-zinco) ou recarregáveis.
- Insira as pilhas conforme indicado dentro do compartimento de pilhas (+/-).
- Remova as pilhas do interior do produto durante longos períodos de não utilização. Sempre retire as pilhas gastas do interior do produto. Descarte as pilhas gastas em local apropriado. Não descarte este produto no fogo. As pilhas no interior do produto podem explodir ou vazar.
- Nunca ponha os terminais das pilhas em curto-circuito.
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.

.ADVERTÊNCIA!

NÃO RECARREGUE PILHAS NÃO RECARREGÁVEIS.

- Remova as pilhas recarregáveis do produto antes de recarregá-las.
- Se pilhas removíveis e recarregáveis forem utilizadas, as mesmas devem ser recarregadas apenas com a supervisão de um adulto.

Batteriinformation

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra produkten. Så här undviker du batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska, vanliga (kol-zink) eller laddningsbara.
- Lägg i batterierna på det sätt som visas i batterifacket (+ och -).
- Ta ut batterierna om leksaken inte ska användas under en längre tid. Ta alltid ut förbrukade batterier ur produkten. Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av rekommenderad typ (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda ej laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara, laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Yleisiä ohjeita paristojen ja akkujen turvallisesta käytöstä

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen.

Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot tai akut paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti (+ ja -).
- Irrota paristot tai akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä paristot asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät ladattavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

Information om sikker brug af batterier

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet.

Sådan undgår du batterilekage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) eller genopladelige batterier.
- Sæt batterierne i batterirummet (+ og -) som vist.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Kassér batterier på forsvarlig vis. Produktet må ikke brændes. Batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batterierne poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Sikkerhedsinformasjon om batteriene

I unntakstilfeller kan det lette væske fra batteriene.

Dette kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekasje:

- Bruk ikke gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare.
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirummet (+ og -).
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut utladede batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteriklemmene må ikke kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type, som anbefalt.
- Forsøk ikke å lade opp ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være til stede når batteriene skal lades.

Informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z baterii

W wyjątkowych okolicznościach z baterii mogą wyciekać płyny, co może spowodować poparzenie chemiczne lub zniszczenie produktu. Aby uniknąć wycieków z baterii, postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Nie stosuj jednocześnie starych i nowych baterii ani baterii różnego typu: alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) oraz akumulatorów.
- Wkładaj baterie zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi w środku przedziału na baterie (+/-).
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz korzystać z produktu przez dłuższy czas. Zawsze wyjmij wyczerpane baterie z produktu. Zużyte baterie wyrzucaj do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Nie wrzucaj tego produktu do ognia. Baterie wewnątrz mogą wybuchnąć lub może dojść do wycieku elektrolitu.
- Nigdy nie zwieraj ze sobą biegunów baterii.
- Używaj jedynie baterii zalecanego typu lub ich odpowiedników, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie ładuj baterii niebędących akumulatorami.
- Przed ładowaniem akumulatorów wyjmij je z produktu.
- Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Bezpečnostní informace o bateriích

Ve výjimečných případech mohou baterie vytéct, což může způsobit chemické popálení nebo zničení výrobku. Jak zabránit vytečení baterií:

- Nepoužívejte současně staré a nové baterie ani baterie různých typů: alkalické, standardní (zinko-uhlíkové) nebo dobíjecí.
- Baterie vložte do prostoru pro baterie dle nákreсу uvnitř (+ a -).
- Pokud výrobek dlouhodobě nepoužíváte, baterie vyjměte. Vybíté baterie z výrobku vždy vyjměte. Baterie zlikvidujte ekologicky. Výrobek nevhazujte do ohně. Baterie uvnitř mohou explodovat nebo vytéct.
- Nikdy nezkratujte kontakty baterie.
- Doporučujeme používat pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu.
- Nenabíjejte nedobíjecí baterie.
- Dobíjecí baterie před dobíjením vyjměte z výrobku.
- Pokud jsou použity vyměnitelné dobíjecí baterie, lze je nabíjet pouze pod dozorem dospělé osoby.

Bezpečnostné informácie o batériách

Vo výnimočných prípadoch môžu z batérií unikať tekutiny, ktoré môžu spôsobiť chemické poleptanie alebo zničiť výrobok. Ak chcete zabrániť úniku tekutiny z batérií:

- Nepoužívajte súčasne staré a nové batérie alebo batérie rôznych typov: alkalické, štandardné (uhlíkovo-zinkové) alebo nabíjateľné.
- Batérie vkladajte v smere označenom vnútri batériového priestoru (+ a -).
- Ak nebudete výrobok dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. Vybíté batérie z výrobku vždy vyberte. Batérie bezpečne zlikvidujte. Výrobok neháďte do ohňa. Batérie vo výrobku môžu explodovať alebo vytečiť.
- Neskratujte póly batérií.
- Používajte výlučne batérie odporúčaného alebo ekvivalentného typu.
- Nesnažte sa nabíjať batérie, ktoré nie sú označené ako nabíjateľné.
- Nabíjateľné batérie pred nabíjaním vyberte z výrobku.
- Ak používate nabíjateľné batérie, treba ich nabíjať zásadne pod dohľadom dospeléj osoby.

A biztonságos elemhasználatra vonatkozó tudnivalók

Az elemekből bizonyos kivételes körülmények között folyadék szivárogat, amely égési sérülést okozhat, illetve tönkretelheti a terméket. Az elemszivárgás megelőzése érdekében:

- Ne helyezzen be egyszerre régi és új, illetve különböző típusú – alkáli, hagyományos (szén-cink), valamint újratölthető – elemeket.
- Az elemeket az elemtartó rekesz belső részén feltüntetett polaritásnak (+ és -) megfelelően helyezze be.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki az elemeket. Mindig vegye ki a termékből a lemerült elemeket. A lemerült elemeket az azokra vonatkozó szabályozás szerint selejtezze le. Ne dobja tűzbe a terméket. A benne található elemek felrobbanhatnak vagy szivárogni kezdenek.
- Soha ne zárja rövidre az elemek pólusait.
- Kizárólag a javasolt típusú vagy azokkal egyenértékű elemeket használjon.
- Ne töltsse újra a nem újratölthető elemeket.
- Töltés előtt vegye ki a termékből az újratölthető elemeket.
- A kivehető és újratölthető elemek csak felnőtt felügyelete mellett tölthetők.

Информация по безопасному обращению с батарейками

В исключительных случаях батарейки могут протечь, что может привести к химическим ожогам или повредить игрушку. Чтобы избежать протекания батареек:

- Не используйте одновременно новые и старые батарейки, а также батарейки различных типов: щелочные, стандартные (угольно-цинковые) или аккумуляторные батарейки.
- Вставьте батарейки, как указано внутри батарейного отсека (+ и -).
- Вынимайте батарейки, если вы не используете изделие длительное время. Всегда вынимайте отработавшие батарейки из изделия. Утилизируйте батарейки безопасным способом. Не выбрасывайте изделие в огонь. Имеющиеся внутри игрушки батарейки могут взорваться или протечь.
- Не допускайте короткого замыкания контактов батареек.
- Используйте только батарейки одинакового или эквивалентного типа в соответствии с рекомендацией.
- Не заряжайте неаккумуляторные батарейки.
- Перед зарядкой извлеките аккумуляторные батарейки из изделия.
- Помните: съемные перезаряжаемые батарейки должны заряжаться только под наблюдением взрослых.

Πληροφορίες για τις μπαταρίες

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούργιες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες, όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών.

- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Pil Güvenliği Hakkında Bilgiler

Bazı istisnai durumlarda piller, kimyasal yanıklara neden olabilecek veya ürünüze zarar verebilecek biçimde sızıntı yapabilir. Pil sızıntılarını önlemek için:

- Eski ve yeni pilleri veya farklı türlerde pilleri: alkali, standart (çinko-karbon) veya şarj edilebilir bir arada kullanmayın.
- Pilleri pil bölmesi kapağında gösterildiği gibi yerleştirin (+ ve - kutuplarına dikkat edin).
- Ürün uzun süre kullanmayacasanız pilleri çıkarın. Bitmiş pilleri daima üründen çıkarın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Bu ürünü yakarak imha etmeyin. Piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
- Pil terminalerine kesinlikle kısa devre yaptırmayın.
- Önerildiği şekilde, sadece aynı veya eş değer türde pilleri bir arada kullanın.
- Şarj edilmeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- Şarj işleminden önce, şarj edilebilir pilleri üründen çıkarın.
- Çıkarılabilir ve şarj edilebilir piller yalnızca yetişkin gözetiminde şarj edilmelidir.

معلومات عن سلامة البطاريات

في بعض الحالات الخاصة، قد تتسرب السوائل من البطاريات وتتسبب في حروق كيميائية مؤذية للجلد أو تلف المنتج نفسه. لتفادي حدوث أي تسرب في البطارية:

- يجب عدم وضع البطارية القديمة أو البطاريات من أنواع مختلفة مع بعضها داخل المنتج مثل البطاريات القلوية، البطاريات العادية (الكربون-الزنك)، البطاريات القابلة للشحن.
- يجب وضع البطاريات بنفس الاتجاهات الموصَّحة داخل حجرة البطاريات (+ و -).
- يجب إزالة البطاريات من المنتج عند عدم استخدامه لفترات طويلة. يجب إزالة البطاريات المستهلكة من المنتج دائماً.
- يجب التخلص من البطاريات بشكل آمن. يجب عدم حرق هذا المنتج للتخلص منه. قد تنفجر البطاريات الموجودة داخل المنتج أو تتسرب منها السوائل الكيميائية.
- يجب عدم وصل الأجهزة الطرفية للبطاريات ضمن دائرة كهربائية قصيرة.
- ينصح باستخدام البطاريات المتماثلة في النوع فقط.
- يجب عدم شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
- يجب إزالة البطاريات القابلة للشحن من المنتج قبل شحنها.
- إذا تم استخدام بطاريات قابلة للشحن، يجب شحنها تحت إشراف الكبار فقط.



• Protect the environment by not disposing of this product or any batteries with household waste. This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Check your local authority for recycling advice and facilities.

• Protégez l'environnement : ne jetez ni le produit ni les piles avec les ordures ménagères. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Consultez les services municipaux pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de recyclage les plus proches.

• Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt und/oder dazugehörige Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich der Entsorgung und Informationen zu öffentlichen Rücknahmestellen.

• Per proteggere l'ambiente, non smaltire questo prodotto o le pile insieme ai rifiuti domestici. Questo simbolo indica che il prodotto non rientra nella categoria dei rifiuti domestici. Rivolgersi alle autorità locali competenti per informazioni sulle modalità di riciclo e sulle relative strutture di smaltimento.

• Denk aan het milieu en voer dit product of de batterijen niet af via het huishoudafval. Dit symbool geeft aan dat het product niet bij het huishoudafval mag worden gezet. Vraag je gemeente om recyclingadvies en -faciliteiten.

• Para ayudar a proteger el medio ambiente, no se debe tirar este producto ni las pilas a la basura doméstica. Este símbolo indica que el producto no debe tratarse como basura doméstica. Para obtener más información sobre la eliminación correcta de residuos, ponte en contacto con las autoridades locales.

• Para proteger o ambiente, não colocar este produto nem nenhuma pilha no lixo doméstico. Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para mais informações sobre conselhos de reciclagem e locais de recolha de lixo, consultar os organismos locais responsáveis.

• Skydda miljön och släng inte den här produkten eller några batterier med hushållsavfallet. Den här symbolen indikerar att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall. Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.

• Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta tai paristoja talousjätteen mukana. Tämä symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Kierrätystä ja säästäyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisilta viranomaisilta.

• Beskyt miljøet ved ikke at smide produktet eller batterierne ud sammen med husholdningsaffaldet. Symbolet angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.

• Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet eller batterier som vanlig restavfall. Dette symbolet viser at produktet ikke skal behandles som vanlig restavfall. Kontakt lokale myndigheter for å få tips om resirkulering.

• Chron środowisko! Nie wyrzucaj tego produktu oraz jakichkolwiek baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jak odpad z gospodarstwa domowego. Dowiedz się od lokalnych władz, jakie są możliwości recyklingu w Twojej okolicy.

• Chraňte životní prostředí a nevyhazujte tento výrobek ani baterie do domovního odpadu. Tento symbol znamená, že s tímto výrobkem nemá být zacházeno jako s běžným odpadem. Informace o recyklování a sběrnách vám poskytnou příslušné správní úřady.

• Chráňte životné prostredie a nelikvidujte tento výrobok ani batérie spolu s komunálnym odpadom. Tento symbol znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Odporúčania týkajúce sa recyklácie a informácie o zariadeniach na recykláciu vám poskytne miestny úrad.

• Azzal is óvja a környezetet, ha a terméket és az elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve selejtezi. A szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Forduljon a helyi hatóságokhoz, ahol hulladék-újrahasznosítási tanácsokat kaphat, és tájékozódhat az újrahasznosítható hulladékot gyűjtő helyekről.

• Защитите окружающую среду, утилизирував данное изделие и батарейки отдельно от бытовых отходов. Этот символ означает, что данный продукт не утилизируется как бытовые отходы. Узнайте у местных властей о правилах и пунктах утилизации.

• Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν ή τις μπαταρίες με απόβλητα οικιακής προέλευσης. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειριζέστε το προϊόν ως απόβλητο οικιακής προέλευσης. Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

• Çevreyi korumak için bu ürünü veya hiçbir pili evsel atıklarınızla birlikte çöpe atmayın. Bu işaret, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Geri dönüşümle ilgili öneriler ve geri dönüşüm tesisleri hakkında bilgi için bölgenizdeki yetkililere danışın.

• يجب المساهمة في الحفاظ على البيئة بعدم التخلص من هذا المنتج أو أي من البطاريات من خلال رميه في القمامة المنزلية. يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب رمي هذا المنتج في القمامة المنزلية. يجب استشارة الجهات المعنية في منطقتك حول طرق إعادة التدوير والمرافق المعدة لذلك.

FCC STATEMENT (UNITED STATES ONLY)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTA FCC (VÁLIDO SÓLO EN LOS ESTADOS UNIDOS)

Este equipo fue probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según está establecido en la Parte 15 del reglamento FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según lo estipulado en las instrucciones, puede causar interferencia dañina a radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no haya interferencia en una instalación particular. Si este equipo llega a causar interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser verificado encendiendo y apagando el equipo, se recomienda tomar una de las siguientes medidas para corregir el problema:

- Cambiar la orientación o localización de la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Ponerse en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio/TV.

Nota: Los cambios o modificaciones no expresamente autorizados por el fabricante responsable del cumplimiento de las normas puede cancelar la autoridad del usuario de usar el equipo. Este dispositivo cumple con la Parte 15 del reglamento FCC. La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

ÉNONCÉ DE LA FCC (ÉTATS-UNIS SEULEMENT)

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites de classe B pour un appareil numérique en vertu de l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été instaurées pour fournir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences sur les communications radio. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si cet équipement cause des interférences à la réception radio ou télévisée (ce qui peut être vérifié en éteignant l'appareil puis en le remettant sous tension), l'utilisateur peut tenter de les résoudre en suivant une ou plusieurs des mesures ci-après :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter l'espace entre l'appareil et le récepteur.
- Pour obtenir de l'aide, contacter le vendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

REMARQUE : Tout changement ou modification de cet appareil n'ayant pas été expressément approuvé par les parties responsables de sa conformité peut entraîner l'annulation du droit d'exploitation de l'équipement par l'utilisateur. Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation de la FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage nuisible, et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.